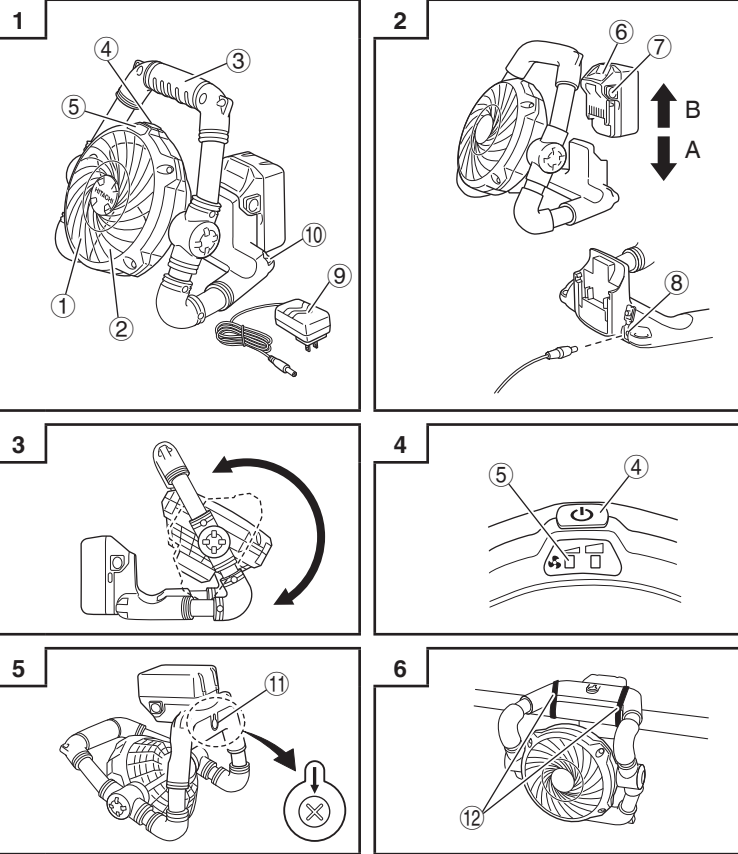


# HITACHI

## UF 18DSDL



### 日本語 コードレスファン UF18DSDL 取扱説明書

- 警告、注意、注**の意味について
- 警告:** 誤った取扱いをしたときに、使用者が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容の注意。
- 注意:** 誤った取扱いをしたときに、使用者が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容の注意。
- 注:** 製品のまえ付け、操作、メンテナンスに関する重要な注意。
- 警告:** ● 取扱説明書および当社カタログに記載されている指定の充電器や蓄電池を使用してください。指定以外の蓄電池を使用すると、破綻して障害や損害を及ぼす可能性があります。
- 水にかけたり、水を含めないでください。また、ぬれた手で充電器やACアダプタの電源プラグに触れないでください。感電の恐れがあります。
- 使用しないまたはお手入れする場合は、本体のスイッチを切り、蓄電池を本体から抜いてください。
- ガードをはずしたまま運転しないください。スイッチの恐れがあります。

仕様	値
風量切替スイッチ	2段階(強)モード/弱モード
ACアダプタ	入力:100V 50/60Hz 共用 出力:12V 1.0A
寸法	長さ199mm×幅256mm×高さ252mm(蓄電池を含まず)
質量	0.9kg(蓄電池を含まず)

連続使用時間例※(18V充電時)	消費電力
蓄電池	
強モード	5.0Ah 約3.0時間 約3.0時間 約7.3時間 約4.5時間 約2.0Ah
弱モード	約2.1時間 約12.5時間 約18.5時間 約11時間 約7.5時間

※連続使用時間は電池の種類や使用状況により異なります。

### Français MANUEL D'INSTRUCTION DU VENTILATEUR SANS-FIL UF18DSDL

- AVERTISSEMENT:** ● Ne posez pas le ventilateur sur la pluie. Stockez-le en intérieur. ● Utilisez uniquement les adaptateurs CA et les batteries spécifiques au fabricant. ● Attention aux risques de choc électrique. ● Ne tentez pas de réparer ou de modifier l'appareil sans la permission de l'opérateur d'entretien ou de maintenance, veillez à le mettre en position OFF et à l'écarté de la batterie ainsi que l'adaptateur CA. ● N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il est exposé à un risque d'inflammation ou d'explosion. ● Ne tentez pas d'immersion son utilisation en cas d'humidité. ● Le ventilateur ne doit être soulevé à aucun choc ni démonté.
- Minez pas d'objets ou à l'intérieur du capot de protection. ● Veillez également à ce qu'elle n'entre pas en contact avec vos cheveux, vêtements etc. ● Ne mettez pas le ventilateur en contact avec du gazoil, un diluant etc. ● Ce ventilateur n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes âgées ou infirmes, ou pour les personnes souffrant de problèmes cardiaques, sensoriels ou mentaux, ou qui ne justifient pas une telle utilisation en raison de ses caractéristiques nécessaires, une personne compétente doit assurer l'encadrement et l'éclair de leur sécurité. Les enfants doivent éviter de surveiller ou vérifier qu'ils ne sont pas au contact du ventilateur. ● Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, par des personnes aux capacités motrices, sensorielles ou mentales réduites ou bien par des personnes ne possédant pas de l'expérience et de ses caractéristiques nécessaires, à condition qu'il soient supervisés ou qu'ils soient reçus des instructions concernant l'utilisation sécuritaire de l'appareil et sont conscients des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ainsi que l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans aucune surveillance. ● Ne pas utiliser d'adaptateur secteur autre que celui fourni avec le produit.

Caractéristiques	Tempo d'utilisation (Environ): à raison de l'utilisation d'une pile complètement rechargée
Vitesse de l'airst	Mode [Haut/bas] 190 /120 min/m
Dimensions (sans la batterie)	199 mm (largeur) × 256 mm (longueur) × 252 mm (hauteur)
Poids (sans la batterie)	0.9 kg
Adaptateur CA	ENTRÉE: (100 V - 240 V) ~ SORTIE: 12 V 1.0 A
Batterie	BLS1850 BSL1830 BSL1450 BSL1430 BSL1420
Mode [Haut/bas]	(h) 8.3/21 5/12.5 7.3/18.5 4.5/11 3/7.5

- MODE D'EMPLOI**
- 1. Utilisation de l'adaptateur CA. Branchez la prise jack de l'adaptateur CA dans la prise jack du ventilateur, puis branchez l'adaptateur sur une prise d'alimentation. (Fig. 1)
- 2. Utilisation de la batterie. Insérez la batterie dans le sens A jusqu'à l'émission d'un clic. Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de maintien le vers en bas. (Fig. 2)
- 3. Réglage de l'angle du ventilateur. L'angle du ventilateur peut être réglé. (Fig. 3)
- 4. Opérations (Fig. 4) Appuyez sur l'interrupteur pour faire fonctionner l'appareil. Appuyez sur l'interrupteur pour basculer entre un débit de jet d'air fort et faible. L'indicateur correspondant va alors allumer. ● Ne tentez pas de réparer ou de modifier l'appareil sans la permission de l'opérateur d'entretien ou de maintenance, veillez à le mettre en position OFF et à l'écarté de la batterie ainsi que l'adaptateur CA. ● N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il est exposé à un risque d'inflammation ou d'explosion. ● Ne tentez pas d'immersion son utilisation en cas d'humidité. ● Le ventilateur ne doit être soulevé à aucun choc ni démonté.
- Intermépre immédiatement l'appareil en cas d'anomalie. ● Appuyez et remontez l'interrupteur.
- Utilisez le ventilateur en intérieur dans une superficie stable. ● Lisez toutes les avvertissements de sécurité et toutes les instructions. ● Ne prenez pas le cordon de l'adaptateur CA. Veillez à bien serrer l'adaptateur CA au main pour le débrancher de la prise d'alimentation. N'utilisez pas d'adaptateur CA défectueux. ● Stockez le ventilateur dans un endroit à l'abri de la chaleur et l'hors de portée des enfants.

● Veuillez utiliser les quatre trous de sangle pour le sécuriser avec une corde ou quelque chose de semblable. La chute du ventilateur peut provoquer des blessures.

**ATTENTION:** Dans certains cas, le fonctionnement du ventilateur est arrêté par la fonction évitant une surchauffe excessive de la batterie rechargée. Dans ce cas, remplacez immédiatement la batterie ou remplacez-la.

**REMARQUE:** Les spécifications présentées dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Pour les pays européens uniquement. Ne pas poser les appareils électriques dans les locaux ordres ménagers. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électroménagers ou électroniques (DEEE), il y a une transposition dans la législation nationale, les appareils électroménagers doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement. Si le ventilateur est positionné en hauteur, assurez-vous...

Spécifiche	Tempo d'esercizio (circa): utilizzando una batteria completamente carica
Velocità getto d'aria	Modalità [Alta/Bassa] 190 /120 min/m
Dimensioni (senza batteria)	199 mm (larghezza) × 256 mm (lunghezza) × 252 mm (altezza)
Peso (senza batteria)	0.9 kg
Adattatore CA	INGRESSO: (100 V - 240 V) ~ USCITA: 12 V 1.0 A
Batteria	BLS1850 BSL1830 BSL1450 BSL1430 BSL1420
Modalità [Alta/Bassa]	(h) 8.3/21 5/12.5 7.3/18.5 4.5/11 3/7.5

- MODALITÀ D'USO**
- 1. Collegare all'adattatore CA. Collegare lo spinotto dell'adattatore CA all'apposita presa sul ventilatore, quindi collegare l'adattatore a una presa di alimentazione. (Fig. 1)
- 2. Uso della batteria. Inserire la batteria in direzione A finché non scatta in posizione. Per rimuoverla, estrarla in direzione B tenendo premuto il tasto verso il basso. (Fig. 2)
- 3. Regolazione dell'angolo del ventilatore. L'angolo del ventilatore è regolabile. (Fig. 3)
- 4. Operazioni (Fig. 4) Premere l'interrupteur per mettere in funzione. Premere l'interrupteur per selezionare alternativamente la portata alta e bassa del getto d'aria. Si accenderà il relativo indicatore. ● Ne tentez pas de réparer ou de modifier l'appareil sans la permission de l'opérateur d'entretien ou de maintenance, veillez à le mettre en position OFF et à l'écarté de la batterie ainsi que l'adaptateur CA. ● N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il est exposé à un risque d'inflammation ou d'explosion. ● Ne tentez pas d'immersion son utilisation en cas d'humidité. ● Le ventilateur ne doit être soulevé à aucun choc ni démonté.
- Intermépre immédiatement l'apposito gancio da parete. (Fig. 5)
- Appesa a un tubo mediante l'apposito cinturino. (Fig. 6)

**AVVERTENZA:** Se il ventilatore è posizionato in alto, assicurarsi di usare tutti e quattro i fori per cinto per fissarlo con una corda o qualcosa di simile. La caduta della ventola potrebbe provocare lesioni.

**ATTENZIONE:** In funzione potrebbe venire interrotto per evitare di scaldare eccessivamente la batteria. In questa situazione, sostituire la batteria o ricaricarla.

**NOTA:** Le specifiche qui contenute sono soggette a modifica senza preavviso.

Solo per Paesi UE. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esaurite devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo ecocompatibile.

	English	Deutsch
①	Guard	Messerschutzh
②	Fan	Ventilator
③	Handle	Griff
④	Switch	Schalter
⑤	Wind volume indicator	Luftvolumen-Anzeige
⑥	Battery (sold separately)	Akku (separat erhältlich)
⑦	Latch	Sperre
⑧	AC adapter jack	Buchse für AC-Adapter
⑨	AC adapter	AC-Adapter
⑩	Strap hole	Riemenloch
⑪	Wall-hanging hook	Wandaufhängungshaken
⑫	Strap	Riemen

	Français	Italiano	Nederlands
①	Protection	Protezione	Bescherming
②	Ventilateur	Ventola	Ventilator
③	Poignée	Impugnatura	Handgreep
④	Interrupteur	Interruttore	Schakelaar
⑤	Indicateur du volume d'air	Indicatore portata getto d'aria	Snelheidsindicator
⑥	Batterie (vendue séparément)	Batteria (venduta separatamente)	Batterij (los verkrijgbaar)
⑦	Verrou	Fermo	Klepje
⑧	Prise jack pour l'adaptateur CA	Presa per adattatore CA	Aansluiting voor netspanningsadapter
⑨	Adaptateur CA	Adattatore CA	Netspanningsadapter
⑩	Trou de sangle	Foro per cinturino	Riemaagt
⑪	Crochet mural	Gancio da parete	Muurophanghaak
⑫	Sangle	Cinturino	Riem

- 使用方法**
- 1. 蓄電池で使う場合は蓄電池をA方向に「カチン」と音がするまでさし込みます。はずすときは、ラッチを押しながら、B方向に抜いてください。(図2)
- 2. ACアダプタで使う場合は、本体のACアダプタジャックにACアダプタのプラグをさし込みます。(図2)
- ACアダプタと蓄電池を同時に使用したときにはACアダプタが優先されます。
- 本機には充電機能がないため、ACアダプタと蓄電池を同時に使用しても蓄電池は充電されません。
- 長時間使用しないときは、蓄電池を抜いてください。
- 3. ファンの内蓋は変えることができます。(図3)
- 4. 運転ボタンを押すと「強」モードで運転します。押すたびに風量表示ランプとともに「強」→「弱」→「強」に切り替わります。(図4)
- 5. 壁面の木ねじなどに壁掛けフックを取付けて使用することができます。(図5)
- 6. 本体をパイプなどに吊り下げる場合は落下しないよう図のようにストラップホールを利用して、ひもなどを必ず固定してください。(図6)
- △警告: 本体を高温所で使用する場合は、4か所のストラップホールを利用して、ひもなどを必ず固定してください。落下した場合、けがの恐れがあります。

- ご修理のときは**
- もし正常に動作しなくなった場合は、決してご自分で修理をなさらないでお願いいたします。求めの販売店にご依頼ください。
- ご不明な点や、取扱い上でお困りの点がありましたら、ご連絡ください。下記までお問い合わせください。
- 「電動工具お客様相談センター」  
☎ 0120-20-8822 (フリーダイヤル・無料) ※携帯電話からはご利用できません。(土・日・祝日は除く 午前9:00〜午後5:00)
- 電動工具ホームページ  
<http://www.hitachi-koki.co.jp/powertools/>

**蓄電池はリサイクルへ**  
本製品に使用している蓄電池はリサイクル可能な貴重な資源です。日産電動工具販売店の際は、リサイクルにご協力いただき、最寄りのリサイクルショップへお持ちください。

● Do not dispose of electric tools together with household waste material.  
● In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

**日立工機株式会社**  
〒108-6020 東京都港区港南2丁目15番1号 (品川インターシティA棟)  
営業本部 TEL (03) 5783-0626 (代)

### Nederlands GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE UF18DSDL SNOERLOZE VENTILATOR

- WAARSCHUWING:** ● Stel de ventilator niet bloot aan regen. Bep. deze altijd binnen op. ● Gebruik de netspanningsadapters en accu's die door de fabrikant worden aanbevolen. ● Pas op voor een elektrische schok. ● Wanneer de ventilator niet werkt gebruik bij inspectie en onderhoud, moet u de schakelaar altijd uit (OFF) zetten en de netspanningsadapter loskoppelen. ● Gebruik de ventilator niet op plaatsen waar er kans bestaat op brand of een explosie. ● Stop onmiddellijk met het gebruik indien een abnormale situatie wordt vastgesteld. ● Staat niet langere tijd de ventilator in profiel deze niet te demonten. ● Voorzichtig: ● Gebruik de ventilator binnen op een stabiele ondergrond. ● Lees alle veiligheidsmaatregelen en alle instructies. ● Trek niet aan het snoer van de netspanningsadapter. ● Pak altijd de netspanningsadapter zelf vast wanneer u deze uit het stopcontact haalt. ● Gebruik geen beschadigde netspanningsadapter. ● Berg de ventilator op een plaats op of uit de buurt van hoge temperaturen en buiten het bereik van kinderen.
- Steek niet uw vingers of een voorwerp door de afslerming. ● Laat deze eveneens niet in aanraking komen met uia, heding, enz. ● Pas op voor elektrische schokken. ● Deze ventilator mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichaamskracht, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen met gebogen algemene kennis of ervaring, mis of toezicht is mis of personen die versleten instructies betreffende het gebruik van de ventilator hebben gekregen door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. ● Zorg dat er toezicht is van een ander persoon in de buurt zijn om te voorkomen dat zij met de ventilator spelen. ● Dit apparaat kan worden gebruikt op plaatsen die niet zijn bedoeld voor gebruik op plaatsen met verminderde lichaamskracht, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen met gebogen algemene kennis, mis of toezicht is of zij een veiligheidsmaatregelen en alle instructies. ● Pak altijd de netspanningsadapter zelf vast wanneer u deze uit het stopcontact haalt. ● Gebruik geen beschadigde netspanningsadapter. ● Berg de ventilator op een plaats op of uit de buurt van hoge temperaturen en buiten het bereik van kinderen.

Technische gegevens	Bedrijfsduur (Circa): met volledig opgeladen batterij
Windsnelheid	[Hoog/Laag] functie 190 /120 min/m
Almetingen (zonder batterij)	199 mm (breedte) × 256 mm (lengte) × 252 mm (hoogte)
Gewicht (zonder batterij)	0.9 kg
Netspanningsadapter	INGANG: (100 V - 240 V) ~ UITGANG: 12 V 1.0 A
Batterij	BLS1850 BSL1830 BSL1450 BSL1430 BSL1420
[Hoog/Laag] functie	(h) 8.3/21 5/12.5 7.3/18.5 4.5/11 3/7.5

- GEBRUIK**
- 1. Gebruik van de netspanningsadapter. Steek de stekker van de netspanningsadapter in de adapteraansluiting van de ventilator en sluit de adapter daarna op een stopcontact aan. (Fig. 1)
- 2. Gebruik van de accu. Plaats de batterij in richting A tot de klikker. Voor het verwijderen, de batterij in richting B naar buiten trekken terwijl u het klepje naar beneden drukt. (Ald. 2)
- 3. Veiligheidsmaatregelen. ● De houder van de ventilator kan worden verbroken. (Ald. 3) Bediening (Ald. 4) ● Druk op de schakelaar om de bediening te starten. ● Druk op de schakelaar om de windsnelheid en de schakelen tussen hoog en laag. De bijbehorende indicator licht op. ● Montage: Het apparaat kan rechtstreeks op de vloer of een andere vlakke ondergrond worden geplaatst, maar kan ook op vloer worden geplaatst. ● Opgelaten aan de muur met behulp van de muurbevestiging. (Ald. 5) ● Opgelaten aan een leding met behulp van de riem. (Ald. 6)
- Waarschuwing: Als de ventilator op een hoge plaats wordt bevestigd, moeten alle vier de riemgaten worden gebruikt om de ventilator met een touw of iets dergelijks vast te maken. Wanneer de ventilator valt, kan deze letsel veroorzaken.
- VOORZICHTIG:** In sommige gevallen is het mogelijk dat de ventilator plotseling stopt door de werking van de functie ter voorkoming van buitensporige ontleding van de accu. In dit geval moet u de accu vervangen of opladen.
- OPMERKING:** Wijzigingen in de technische gegevens, voorbeelden, onder de voorgaande kenmerking.
- Alleen voor EU-landen: Gest elektrisch gereedschap niet met huisvuil te gooien. Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake afval elektrische en elektronische apparaten en de toepassings daarvan binnen de nationale wetgeving, dient elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld. Het is de gebruiker's verantwoordelijkheid te zorgen dat het afval op een milieuvriendelijke manier wordt ingezameld.

Specificaciones	Tempo de funcionamiento (aprox.): con una batería de totalmente cargada
Velocidad de viento	Modo [Alto/Bajo] 190 /120 min/m
Dimensiones (sin batería)	199 mm (anchura) × 256 mm (largura) × 252 mm (altura)
Peso (sin batería)	0.9 kg
Adaptador de CA	ENTRADA: (100 V - 240 V) ~ SALIDA: 12 V 1.0 A
Batería	BLS1850 BSL1830 BSL1450 BSL1430 BSL1420
Modo [Alto/Bajo]	(h) 8.3/21 5/12.5 7.3/18.5 4.5/11 3/7.5

- MODULO DE UTILIZACION**
- 1. Utilización del adaptador de CA. Enchufar la clavija del adaptador de CA en la clavija del adaptador situada en el ventilador y enchufarlo a una toma eléctrica. (Fig. 1)
- 2. Utilización de la batería. Introduzca la batería en dirección A hasta que haga clic. Para retirarla, extráigala en dirección B mientras sujeta el interruptor. (Fig. 2)
- 3. Medidas de seguridad. ● El soporte del ventilador puede romperse. (Fig. 3) Operaciones (Fig. 4) Pulse el interruptor para comenzar las operaciones. Pulse el interruptor para alternar la velocidad del viento entre alto y bajo. El indicador permanente se iluminará. ● Montaje: Este aparato puede ser utilizado por sí mismo o fijado a una superficie plana, o también directamente en el suelo u otra superficie plana, o también mediante un soporte de la siguiente manera: ● Colgado en la pared con un gancho en la pared. (Fig. 5) ● Suspendido de un tubo con una cinta. (Fig. 6)
- Advertencia: Si el ventilador está en un lugar elevado, asegúrese de utilizar cuatro orificios para cintas para fijarlo con una cuerda o algo similar. Si el ventilador se cae, podría causar lesiones.
- PRECAUCIÓN:** En algunos casos la función para evitar una descarga excesiva del acumulador detendrá las operaciones. En este caso, el acumulador deberá sustituirse o recargarse.
- NOTA:** Las especificaciones indicadas están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Sólo para países de la Unión Europea: No deseches los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben ser recogidas y llevadas a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

**日産電動工具株式会社**  
〒108-6020 東京都港区港南2丁目15番1号 (品川インターシティA棟)  
営業本部 TEL (03) 5783-0626 (代)

	Español	Svenska	Dansk
①	Cubierta	Skydd	Afskærmning
②	Ventilador	Fläkt	Blesser
③	Asa	Handtag	Håndtag
④	Interruptor	Brytare	Kontakt
⑤	Indicador del volumen del viento	Vindhastighetsindikator	Vindstyrkeindikator
⑥	Batería (se vende por separado)	Batteri (säljs separat)	Batteri (sælges separat)
⑦	Seguro	Låsning	Holdemekanisme
⑧	Clavija de adaptador de CA	AC-adaptérjack	Vekselstrømadapterstik
⑨	Adaptador de CA	AC-adapter	Vekselstrømsadapter
⑩	Orificio para cinta	Hål för rem	Snorleje
⑪	Gancho para colgar en pared	Krok for upphængning på væg	Krog til vægophængning
⑫	Cinta	Rem	Snor

	Norsk	Suomi	Polski
①	Beskyttelse	Suojus	Oslona
②	Vifte	Tuuletin	Wiatrak
③	Håndtag	Kahva	Uchwyt
④	Bryter	Katkaisin	Przełącznik
⑤	Indikator for luftvolum	Tuulen voimakkuuden merkkilä	Wskaźnik wydajku powietrza
⑥	Batteri (selges separat)	Akku (myydään erikseen)	Bateria (sprzedawana oddzielnie)
⑦	Sperrhake	Salpa	Zapadka
⑧	Kontakt for strømadapter	Verkkovirtaosvitimen pistoke	Wzasilacz zasilacza prądu przemiennego
⑨	Strømadapter	Verkkovirtaosvitin	Zasilacz prądu przemiennego
⑩	Hull til stropp	Hihnan reikä	Okno na pasek
⑪	Veggopphengskrok	Seinäriipustuskoukku	Hak do wieszania na ścianie
⑫	Stropp	Hihna	Pasek

### English CORDLESS FAN UF18DSDL INSTRUCTION MANUAL

- WARNING:** ● Do not expose the fan to rain. Store indoors. ● Use AC adapters and batteries specified by the manufacturer. ● Be careful of electrical shock. ● When not in use or during inspection and maintenance, be sure to turn the switch OFF on the unit, and remove the battery or AC adapter from the unit. ● Do not use in locations where there is a risk of fire or explosion. ● Children should be supervised to ensure that they do not play with the fan. ● Cease use immediately if an abnormality is detected. ● Do not shock or disassemble the fan. ● The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. ● Do not use an AC adapter other than the one supplied with this product.
- CAUTION:** ● Use the fan indoors in a stable location. ● Read all safety warnings and all instructions. ● Do not pull the AC adapter cord. Make sure you plug the AC adapter when unplugging it from a power socket. Do not use damaged AC adapters. ● Store the fan in locations away from high temperatures and out of the reach of children.
- Do not insert fingers or any other object inside the guard. ● Also make sure it does not come into contact with your hair, clothes, etc. ● This fan is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the fan by a person responsible for their safety. ● Children should be supervised to ensure that they do not play with the fan. ● This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. ● Do not use an AC adapter other than the one supplied with this product.

Operating time (Approx.)/Using full charged Battery	190 /120 min/m
Wind speed	
Dimensions (without battery)	199 mm (length) × 256 mm (width) × 252 mm (height)
Weight (without battery)	0.9 kg
AC adapter	INPUT: (100 V - 240 V) ~ OUTPUT: 12V 1.0 A
Battery	BLS1850 BSL1830 BSL1450 BSL1430 BSL1420
[High/Low mode]	(h) 8.3/21 5/12.5 7.3/18.5 4.5/11 3/7.5

- HOW TO USE**
- 1. Using the AC adapter. Plug the AC adapter jack into the adapter jack on the fan, and then plug it into a power socket. (Fig. 1)
- 2. Using the battery. Insert the battery in direction A until it clicks. To remove, extract it in direction B while holding down the button. (Fig. 2)
- 3. Fan angle adjustment. The angle of the fan can be adjusted. (Fig. 3)
- 4. Operators (Fig. 4) Press the switch to commence operations. Press the switch to alternate the strength of the wind between high and low. The relevant indicator will be illuminated. ● In addition to placing it directly onto the floor or other flat surface, the unit can also be installed as follows: ● Hung on the wall with the use wall-hanging hook. (Fig. 5) ● Suspended from a pipe with the use of strap. (Fig. 6)
- Warning: If the fan is positioned in a high location, make sure to use all four strap holes to secure it with a rope or something similar. If the fan should drop down, it may cause injury.

There are cases in which the function to prevent excessive discharge from the battery will halt operations. In this event, either replace the battery or recharge it.

NOTE: The specifications herein are subject to change without prior notice.

Only for EU countries: Do not dispose of electric tools together with household waste material. In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

TEKNIŠKI DATA	Drittini (Cirka): med ett fulladdat batteri
Vindhastighet	Låge (Hög/Låg) 190 /120 min/m
Dimensioner (utan batteri)	199 mm (bredd) × 256 mm (längd) × 252 mm (höjd)
Vikt (utan batteri)	0.9 kg
AC-adapter	INMATNING: (100 V - 240 V) ~ UTMATNING: 12 V 1.0 A
Batteri	BLS1850 BSL1830 BSL1450 BSL1430 BSL1420
Låge (Hög/Låg)	(h) 8.3/21 5/12.5 7.3/18.5 4.5/11 3/7.5

- ANVÄNDNING**
- 1. Användning av AC-adaptorn. Koppla in AC-adapterjacken i adapterjacken på fläkten och sedan i den strömströmmen. (Bild 1)
- 2. Användning av batteri. Sätt in batteriet i riktning A till det klickar. Ta ur batteriet genom att dra det i riktning B medan du håller ner spärren. (Bild 2)
- 3. Justering av fläkterns vinkel. Fläkterns vinkel kan justeras. (Bild 3)
- 4. Handhavande (Bild 4) Tryck på brytaren för att starta. Tryck på brytaren för att ändra styrkan på vinden mellan hög och låg. Relevant indikator lyfter upp. ● In installation: Utöver att placera den direkt på golvet eller i undertrycket, eller i vägg eller i borgen av apparat, kan den också användas på följande sätt. ● Häng på ett väggfäste med hjälp av vägghängningskrok. (Fig. 5) ● Häng från ett rör med hjälp av rem. (Bild 6)
- Varning: Om fläkten placeras på en hög plats, se till att använda alla fyra hål i ramar för att fästa den med ett rep eller något liknande. Om fläkten skulle falla kan den orsaka skada.
- ÖRSÄKTIG:** Dess är tillåtet funktioner för att förhindra för stor utladdning av förvaringsbatteriet som ett resultat av användning. I detta händelse, antingen byt ut förvaringsbatteriet eller ladda det.
- OBSERVERA:** Specifikationerna här kan ändras utan förvarning.
- Gäller endast EU-lander: Elektrisk verktyg får inte kastas i hushållssoffor. Enligt direktivet 2002/96/EG om avfall elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska elektriska verktyg separeras från hushållsavfall och lämnas till miljövänligt återvinning.

Specifikationer	Funktionstid (Ca.): När der bruges fullt opladet batteri
Velocidad de viento	Modo [Alto/Bajo] 190 /120 min/m
Dimensiones (sin batería)	199 mm (bredd) × 256 mm (længde) × 252 mm (højde)
Vægt (sin batteri)	0.9 kg
Vækselstrømsadapter	INDGANG: (100 V - 240 V) ~ UDGANG: 12 V 1.0 A
Batteri	BLS1850 BSL1830 BSL1450 BSL1430 BSL1420
[Høj/Lav]-tilstand	(h) 8.3/21 5/12.5 7.3/18.5 4.5/11 3/7.5

- BRUGSANVISNING FOR BLESER UF18DSDL**
- ADVARSEL:** ● Udsæt ikke blæseren for regn. Opbevar den indendørs. ● Brug vekselstrømsadapters og batterier som er specificeret af producenten. ● Pas på ikke at få elektrisk stød. ● Når du ikke skal bruge den, eller under eftersyn og vedligeholdelse, skal du sørge for at slå enhedens kontakt FRA og fjerne batteriet eller vekselstrømsadapters fra den. ● Må ikke bruges i steder, hvor der er risiko for brand eller eksplosion. ● Ophør med brug umiddelbart hvis du opdager en abnormitet. ● Brug ikke apparatet, hvis der er risiko for elektrisk chok. ● Brug ikke apparatet, hvis der er risiko for elektrisk chok. ● Brug ikke apparatet, hvis der er risiko for elektrisk chok. ● Brug ikke apparatet, hvis der er risiko for elektrisk chok. ● Brug ikke apparatet, hvis der er risiko for elektrisk chok. ● Brug ikke apparatet, hvis der er risiko for elektrisk chok.
- FORSIGTIG:** ● Brug blæseren indendørs på et stabilt sted. ● Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. ● Træk ikke i kablet til netspanningsadapteren. ● Pak altid de netspanningsadaptere selv fast, når du tager dem ud af stikkontakten. ● Brug ikke beskadigede netspanningsadaptere. ● Berg blæseren på en sikker måde, hvor der er risiko for brand eller eksplosion. ● Ophør med brug umiddelbart hvis du opdager en abnormitet. ● Brug ikke apparatet, hvis der er risiko for elektrisk chok. ● Brug ikke apparatet, hvis der er risiko for elektrisk chok. ● Brug ikke apparatet, hvis der er risiko for elektrisk chok. ● Brug ikke apparatet, hvis der er risiko for elektrisk chok. ● Brug ikke apparatet, hvis der er risiko for elektrisk chok.
- FORSIGTIG:** ● Brug blæseren indendørs på et stabilt sted. ● Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. ● Træk ikke i kablet til netspanningsadapteren. ● Pak altid de netspanningsadaptere selv fast, når du tager dem ud af stikkontakten. ● Brug ikke beskadigede netspanningsadaptere. ● Berg blæseren på en sikker måde, hvor der er risiko for brand eller eksplosion. ● Ophør med brug umiddelbart hvis du opdager en abnormitet. ● Brug ikke apparatet



- Polski**  
**WIATRAK BATERYJNY UF18DSL - INSTRUKCJA OBSŁUGI**
- ▲ OSTRZEŻENIE:**
- Nie wolno wystawiać wiatraka na działanie deszczu.
  - Przechowywać w pomieszczeniach.
  - Stosować tylko zasilacz prądu przemiennego i baterie określone przez producenta.
  - Należy uważać na możliwość porażenia prądem elektrycznym.
  - Kiedy urządzenie nie jest używane lub jest poddawane przeglądowi albo konserwacji pamiętać o wyłączeniu urządzenia i wyodrębnieniu z niego baterii lub odłączeniu zasilacza prądu przemiennego.
  - Nie wolno stosować w miejscach, w których występuje zagrożenie porażeniem lub wybuchem.
  - W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania natychmiast wyłączyć urządzenie.
  - Nie wolno dotykać ani rozbić baterii.
- UWAGA:**
- Wiatrak należy użytkować w pomieszczeniach i ustawiony na stabilnej podłodze.
  - Przechowywać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.
  - Nie sągnać na grzewczą szalik prądu przemiennego. W przypadku odłączenia zasilacza od gniazda sieciowego chwycić za uchwyty. Nie wolno stosować uszkodzonych zasilaczy prądu przemiennego.

<b>SPECYFIKACJE</b>	Czas działania (przybliżony): Przy całkowicie naładowanej akumulator					
Prędkość powietrza	Tryb (Silent/Standard)	190 /120 min				
Wymiary (bez akumulator)	199 mm (szerokość) × 256 mm (długość) × 252 mm (wysokość)					
Masa (bez akumulator)	0,9 kg					
Zasilacz prądu przemiennego	WEJŚCIE: (100 V – 240 V) ~	WYJŚCIE: 12 V	1,0 A			
	Akumulator	BSL1850	BSL1830	BSL1450	BSL1430	BSL1420
Tryb (Silent/Standard)	(h)	8,3 / 21	5 / 12,5	7,3 / 18,5	4,5 / 11	3 / 7,5

## JAK UŻYWAĆ

- Korzystać z zasilacza prądu przemiennego. Podłączyć zasilacz prądu przemiennego do gniazda zasilacza wiatraka, a następnie użyć zasilacza do gniazda sieciowego. (Rys. 1)
- Korzystanie z baterii. Wsunąć akumulator w kierunku A do usłyszenia kliknięcia. W celu wyjęcia, wysunąć go w kierunku B przyrzućnięcie jednocześnie wciśniętej zapadki. (Rys. 2)
- Aregulacja kąta wiatraka. Kął wiatraka można regulować. (Rys. 3)
- Działanie (Rys. 4) Naciśnij przycisk, aby uruchomić. Naciśnij przycisk, aby zmniejsić się wiatru od wysokiej po niską. Zawsze się odpoiwiedni wskaźnik.
- Instalacja. Odrobnie umieszczenia bezopornie na podłodze lub innym płaskiej powierzchni, urządzenie można zamontować na inne sposoby.
  - Powieszenie na ścianie za pomocą haka do wiszenia na ścianie. (Rys. 5)
  - Powieszenie na rurze za pomocą paska. (Rys. 6)

## OSTRZEŻENIE:

Jeżeli wiatrak jest umieszczony w górze, należy upewnić się, że jest zamocowany sztywnie lub paskiem, przygotowanym przez wszystkie strony. Spróbuj wiatrak może spontanicznie obracać się.
**UWAGA:** Wykorzystaj przyrądk, w których funkcja zapobiegająca nadmiernemu rotowaniu baterii spronuje ograniczenie prędy urządzenia. W takim przypadku należy albo wymienić baterię albo rozwinąć ją naładować.

**WSKAZÓWKA:** Wszystkie dane techniczne zawarte tutaj mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

Dotyczy tylko państw UE

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz odpadów elektrycznych i elektronicznych, zużyte elektronarzędzia należy rozsegregować osobno. Należy używać zasilacza prądu przemiennego i akumulatora tylko zgodnie z instrukcją.

<b>Русский</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АКУМУЛЯТОРНОГО ФЕНА UF18DSL</b>					
<b>▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>● Не подставляйте фен воздействию дождя. Храните в помещении.</li> <li>● Используйте адаптеры переменного тока и батареи, указанные производителем.</li> <li>● Опасайтесь поражения электрическим током.</li> <li>● Ногда он используется во время проверки и технического обслуживания обязательно выключите переключатель устройства и удалите из него батарею или адаптер переменного тока.</li> <li>● Не используйте в власта, где имеется опасность возгорания или взрыва.</li> <li>● Немедленно прекратите использование при обнаружении нарушения.</li> <li>● Не работайте без разрядки фен.</li></ul>						
<b>ОСТОРОЖНО:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>● Используйте фен в помещении в устойчивом месте.</li> <li>● Прочитайте все предупреждения по безопасности и все инструкции.</li> <li>● Не тяните шнуры адаптера переменного тока.</li> <li>● Обязательно держите за адаптер переменного тока при его отсоединении от штепсельной розетки.</li> <li>● Не используйте поврежденные адаптеры переменного тока.</li> <li>● Храните фен в местах на удалении от высокой температуры и вне доступа детей.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Не вставляйте пальцы или любые другие предметы внутрь защитного приспособления.</li> <li>● Оберегайте волосы, одежду и т.п. от контакта с головной.</li> <li>● Не допускайте соприкосновения фена с бензином, растворителями и т.п.</li> <li>● Данный фен не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также с недостатком опыта или знаний, если только они не найдутся под наблюдением и обучением по использованию фена лицами, отвечающими за их безопасность.</li> <li>● Дети должны находиться под наблюдением, чтобы не дотрhnуть к его фену.</li> <li>● Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также с недостатком опыта или знаний, только если находятся под наблюдением и обучением по использованию устройств, отвечающим за их безопасность, и осознают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание пользователей не должны выполняться детьми без наблюдения.</li> <li>● Не используйте адаптер переменного тока, кроме прилагаемого к этому изделию.</li></ul>					
<b>СПЕЦИФИКАЦИИ</b>	Время работы (Приблкс.): При использовании полностью заряженной батареи					
Скорость воздуха	Режим (Высокий/Низкий)	190 /120 мин				
Размеры (без батареи)	199 мм (ширина) × 256 мм (длина) × 252 мм (высота)					
Масса (без батареи)	0,9 кг					
Адаптер переменного тока	ВХОД: (100 В – 240 В) ~	ВЫХОД: 12 В	1,0 A			
	Батарея	BSL1850	BSL1830	BSL1450	BSL1430	BSL1420
Режим (Высокий/Низкий)	(h)	8,3 / 21	5 / 12,5	7,3 / 18,5	4,5 / 11	3 / 7,5
<b>ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ</b>	<b>▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> Если вентилятор находится в высоковольтном месте, обязательно используйте все четыре отверстия для ремня, чтобы закрепить его с помощью троса или чего-либо подобного. Если вентилятор упадет, это может вызвать травму.					
<ol style="list-style-type: none"><li>● Использование адаптера переменного тока. Вставьте гнездо адаптера переменного тока и гнездо адаптера на фене, а затем вставьте его в штепсельную розетку. (Рис. 1)</li> <li>● Использование батареи. Вставьте батарею в направлении A до щелчка. Чтобы удалить, вытолкните ее в направлении B, ударивая защелку. (Рис. 2)</li> <li>● Регулировка угла вентилятора. Угол вентилятора можно регулировать. (Рис. 3)</li> <li>● Операция. (Рис. 4) Нажмите переключатель, чтобы начать операцию. Нажимайте переключатель, чтобы переключать силу воздушного потока между высокой и низкой. Будет слышен соответствующий индикатор.</li> <li>● Установка. Кроме расположения непосредственно на полу или другой плоской поверхности, устройство также может быть установлено следующим образом. <ul style="list-style-type: none"><li>● Подвешивание на стене с использованием крюка для подвески на стене. (Рис. 5)</li> <li>● Висящим с трубы с использованием ремня. (Рис. 6)</li></ul></li></ol>	<b>ОСТОРОЖНО:</b> Возможны случаи, при которых функция предотвращения чрезмерной скорости вращения, будет прерывать операцию. В этом случае либо замените аккумулятор, либо перезагрузите его.					
	<b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Настоящие технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.					
	<b>Только для стран ЕС</b> Не выкидывайте электрприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2002/96/EC об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электрприборы, бывшие в употреблении, должны утилизироваться отдельно безвредно для окружающей среды способом.					

<b>English</b>	<b>Read all safety warnings and all instructions.</b>
<b>Deutsch</b>	<b>Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.</b>
<b>Français</b>	<b>Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.</b>
<b>Italiano</b>	<b>Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.</b>
<b>Nederlands</b>	<b>Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.</b>
<b>Español</b>	<b>Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.</b>
<b>Svenska</b>	<b>Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.</b>
<b>Dansk</b>	<b>Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner.</b>
<b>Norsk</b>	<b>Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.</b>
<b>Suomi</b>	<b>Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.</b>
<b>Polski</b>	<b>Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.</b>
<b>Русский</b>	<b>Прочтите все правила безопасности и инструкции.</b>
<b>Magyar</b>	<b>Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.</b>

- Magyar**  
**UF18DSL AKKUMULÁTOROS VENTILÁTOR HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
- ▲ FIGYELEM:**
- Ne tegye ki a ventilátort az esré. Betárolás tárolja.
  - Csak a gyártó által megjelölt AC adaptereket és akkukat használja.
  - Legyen óvatos! Áramütés veszély.
  - Használatot ne kezdje el, ha karbantartás közben ne felelője OFF állásba állítan a kapcsolót, és az akkumulátort vagy az AC adaptert kivevni.
  - Ne használja olyan helyen, amely lüz- és robbanásveszélyes.
  - Rendeltetéses eseten azonnal hagyja abba a készülék használatát.
  - Ne használja, ha nem szerelje szét a ventilátort.
- VIGYÁZAT:**
- Betárolás használja a ventilátort, stabil felületen.
  - Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást.
  - Ne húzza az AC adaptert kiébel. Markolja meg az AC adaptert amikor kihúzza a hálózati csatlakozóból. Ne használjon sérült AC adaptert.
  - Olyan helyen tárolja a ventilátort, ahol nincs kiéve magas hőnek, és gyermeknek nem férnek hozzá.
- Ne dugja az újítát vagy egyéb tárgyat a védőburkolaton belülre.
  - Tegye meg a szükséges lépéseket, hogy a gép ne érintkezessen hajával, ruhájával, stb.
  - Ne érintkezzen a ventilátor benzinnel, higobszelrel stb.
  - A ventilátort ne használja olyan személy betárolás a gyerekekkel is), akiknek csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességei vannak, vagy nincs megfelelő tapasztalata és tudása az izemelésésben, kivéve ha a biztonságért felelős személy felügyeli a ventilátor használatát.
  - A gyerekekkel felelősek által kell tartani, hogy ne jatszhassanak a ventilátorral.
  - A készüléket gyerekek csak 8 éves kortól használhatják, csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességi, nem megfelelő izemelésési tapasztalattal és tudással rendelkező személyekkel pedig csak egy, a biztonságért felelős és személyekkel tisztában lévő személy felügyelete mellett. Ne jászanak gyerekek a készülékek. A tisztítás és a felhasználói karbantartást ne végzze gyerekek felügyelet nélkül.
  - Csak a termékhez mellékelt AC adaptert használja, más típusú ne használjon.

<b>MŰSZAKI ADATOK</b>	Üzemiőd (körülbül): Teljesen felöltött akkumulátorral					
Levegő sebesség	IMagas/Alacsony) mód	190 /120 min				
Méretek (akkumulátor nélkül)	199 mm (szélesség) × 256 mm (hossz) × 252 mm (magasság)					
Súly (akkumulátor nélkül)	0,9 kg					
AC adapter	BEEMNET: (100 V – 240 V) ~	KIMENET: 12 V	1,0 A			
	Akkumulátor	BSL1850	BSL1830	BSL1450	BSL1430	BSL1420
(Magas/Alacsony) mód	(h)	8,3 / 21	5 / 12,5	7,3 / 18,5	4,5 / 11	3 / 7,5

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Az AC adapter használata. Dugja az AC adapter csatlakozót a ventilátor adapter aljzatába, majd a hálózati csatlakozóba. (1. ábra)
2. Az akkumulátor használata. Helyezze be az akkumulátort "A" irányba, amíg be nem kattan. Az eltolóelőször "húzza ki" "B" irányban, miközben lenyomva tartja a gombot. (2. ábra)
3. A ventilátor szögének beállítása. A ventilátor szöge beállítható. (3. ábra)
4. Működés (4. ábra)

Nyomja meg a kapcsolót a működést megkezdéséhez. Nyomja meg a gombot a légáram erőmeik beállításához a magas és az alacsony érték között. A sebességnek megfelelően izeljenly világit.

1. Telepítés: Azon kívül, hogy a ventilátort a padlóra vagy egyéb sima felületre helyezheti, a következő telepítési lehetőségek is lehetségesek.
  - Felüggesztheti a fára a fali kampó segítségével. (5. ábra)
  - Felüggesztheti egy csőre a fal segítségével. (6. ábra)

## FIGYELEM:

Ha a ventilátort magasra helyezi el, akkor rögzítse azt kötéllal vagy hasonló eszközzel mind a négy szí befűzőnyílásnál. Ha a ventilátor leesik, akkor sérülést okozhat.

## VIGYÁZAT:

Bizonyos esetekben, az akkumulátor túlzott lemerülését megakadályozó védőfunkció beállítja a működést. Ebben az esetben cserélje ki a újat lüzó fel az akkumulátort.

**MEGJEGYZÉS:** Az itt közölt műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Csak EU-országok számára

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttel. A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EC irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetésé szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell használni.

<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Français</b>
<b>GUARANTEE CERTIFICATE</b>	<b>GARANTIESCHEIN</b>	<b>CERTIFICAT DE GARANTIE</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>1 Model-Nr.</li> <li>2 Serial No.</li> <li>3 Date of Purchase</li> <li>4 Customer Name and Address</li> <li>5 Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Modell-Nr.</li> <li>2 Serien-Nr.</li> <li>3 Kaufdatum</li> <li>4 Name und Anschrift des Kunden</li> <li>5 Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstemplen)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1 No. de modèle</li> <li>2 No de série</li> <li>3 Date d'achat</li> <li>4 Nom et adresse du client</li> <li>5 Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)</li></ol>
<b>Italiano</b>	<b>Nederlands</b>	<b>Español</b>
<b>CERTIFICATO DI GARANZIA</b>	<b>GARANTIEBEWIJS</b>	<b>CERTIFICADO DE GARANTÍA</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>1 Modello</li> <li>2 N° di serie</li> <li>3 Data di acquisto</li> <li>4 Nome e indirizzo dell' acquirente</li> <li>5 Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Modelnummer</li> <li>2 Serienummer</li> <li>3 Datum van aankoop</li> <li>4 Naam en adres van de gebruiker dell' acquirente</li> <li>5 Fontaanders naam en adresse (Stempel a.u.b. naam en adres van de handelaar)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Número de modelo</li> <li>2 Número de serie</li> <li>3 Fecha de adquisición</li> <li>4 Nombre y dirección del cliente</li> <li>5 Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección)</li></ol>
<b>Svenska</b>	<b>Dansk</b>	<b>Norsk</b>
<b>GARANTICERTIFIKAT</b>	<b>GARANTIBEVIS</b>	<b>GARANTISERTIFIKAT</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>1 Modellnr</li> <li>2 Serienr</li> <li>3 Inköpsdatum</li> <li>4 Kundens namn och adress</li> <li>5 Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Modelnummer</li> <li>2 Serienummer</li> <li>3 Købsdato</li> <li>4 Kunders navn og adresse</li> <li>5 Forhandlers navn og adresse (Indstæt stempel med forhandlers navn og adresse)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Modellnr.</li> <li>2 Serienr.</li> <li>3 Kjøpsdato</li> <li>4 Kundens navn og adresse</li> <li>5 Forhandlers navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)</li></ol>
<b>Suomi</b>	<b>Polski</b>	<b>Русский</b>
<b>TAKUUTODISTUS</b>	<b>GWARANCJA</b>	<b>ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>1 Malli nro</li> <li>2 Sarjan nro</li> <li>3 Ostokäytämäärä</li> <li>4 Asiakkain nimi ja osoite</li> <li>5 Myyjän nimi ja osoite (Limaan myyjän nimi ja osoite)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Model</li> <li>2 Numer seryjny</li> <li>3 Data zakupu</li> <li>4 Nazwa klienta i adres</li> <li>5 Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Модель №</li> <li>2 Серийный №</li> <li>3 Дата покупки</li> <li>4 Название и адрес заказчика (Поставьте печать продавца название и адрес дилера)</li> <li>5 Название и адрес дилера (Поставьте печать продавца название и адрес дилера)</li></ol>
<b>Magyar</b>		
<b>GARANCIA BIZONYLAT</b>		
<ol style="list-style-type: none"><li>1 Típusszám</li> <li>2 Sorozatszám</li> <li>3 Vásárlás dátuma</li> <li>4 A Vásárló neve és címe</li> <li>5 A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)</li></ol>		

①	
②	
③	
④	
⑤	

**Hitachi Power Tools Europe GmbH**  
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany  
Tel: +49 2154 49930  
Fax: +49 2154 499350  
URL: http://www.hitachi-powertools.de

**Hitachi Power Tools Netherlands B. V.**  
Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands  
Tel: +31 30 6084040  
Fax: +31 30 6067266  
URL: http://www.hitachi-powertools.nl

**Hitachi Power Tools France S. A. S.**  
Parc de l'Eclairlier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 91541, 91015 EVRY CEDEX, France  
Tel: +33 1 69474949  
Fax: +33 1 60861416  
URL: http://www.hitachi-powertools.fr

**Hitachi Power Tools Belgium N.V. / S.A.**  
Konings Astridlaan 51, B-1780 Wemmel, Belgium  
Tel: +32 2 460 1720  
Fax: +32 2 460 2542  
URL: http://www.hitachi-powertools.be

**Hitachi Fercad Power Tools Italia S.p.A**  
Via Retrone 49, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy  
Tel: +39 0444 548111  
Fax: +39 0444 548110  
URL: http://www.hitachi-powertools.it

**Hitachi Power Tools Iberica, S.A.**  
Puigbarra, 26-28 Pol. Ind. Can Petit 08227 TERRSÀ (Barcelona) Spain  
Tel: +34 93 735 6722  
Fax: +34 93 735 7442  
URL: http://www.hitachi-powertools.es

**Hitachi Power Tools Netherlands B.V. Moscow Branch**  
Kashirskoye Shosse Dom 65, 4F 115583 Moscow, Russia  
Tel: +7 495 727 4460  
Fax: +7 495 727 4461  
URL: http://www.hitachi-pt.ru

**Hitachi Power Tools Norway AS**  
Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway  
Tel: (+47) 6992 6660  
Fax: (+47) 6992 6650  
URL: http://www.hitachi-powertools.no

**Hitachi Power Tools Sweden AB**  
Rölebergsvägen 2B SE-192 76 Sollentuna, Sweden  
Tel: (+46) 8 598 999 40  
Fax: (+46) 8 598 999 00  
URL: http://www.hitachi-powertools.se

**Hitachi Power Tools Denmark A/S**  
Liljeblæstvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark  
Tel: (+45) 75 14 32 00  
Fax: (+45) 75 14 36 66  
URL: http://www.hitachi-powertools.dk

**Hitachi Power Tools Finland Oy**  
Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland  
Tel: (+358) 20 7431 530  
Fax: (+358) 20 7431 531  
URL: http://www.hitachi-powertools.fi

**Hitachi Power Tools Hungary Kft.**  
1106 Bogancsvirág U-5,7, Budapest, Hungary  
Tel: +36 1 2643433  
Fax: +36 1 2643429  
URL: http://www.hitachi-powertools.hu

**Hitachi Power Tools Polska Sp.z o.o.**  
ul. Gierdziejewskiego 1 02-495 Warszawa, Poland  
Tel: +48 22 863 33 78  
Fax: +48 22 863 33 82  
URL: http://www.hitachi-narzedzia.pl/

**Hitachi Power Tools Netherlands B.V. Moscow Branch**  
Kashirskoye Shosse Dom 65, 4F 115583 Moscow, Russia  
Tel: +7 495 727 4460  
Fax: +7 495 727 4461  
URL: http://www.hitachi-pt.ru

<b>English</b>	<b>Dansk</b>
Object of declaration: Hitachi Cordless Fan UF18DSL	Genstand for erklering: Hitachi Blaser UF18DSL
<b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b>	<b>EF-OVERENSSTEMMELSEERKLERING</b>
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardization documents EN60335-1, EN60335-2-80, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 and EN50419 in accordance with Directives 2001/95/EC and 2009/125/EC. This product also conforms to RoHS Directive 2011/65/EU.	Vi erklerer os fuldstandigt ansvarlige for, at dette produkt modsvar geldende standard eller standardiserings dokumenter EN60335-1, EN60335-2-80, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 og EN50419 i overensstemmelse med direktiver 2001/95/EF og 2009/125/EF. Dette produkt er ogs i overensstemmelse med RoHS direktiv 2011/65/EU.
The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file.	Chefen for europiske standarder ved Hitachi Koki Europe Ltd. er autoriseret til at compilere den tekniske fil.
This declaration is applicable to the product affixed CE marking.	Denne erklering gelder produkter, der er merket med CE.

<b>Deutsch</b>	<b>Norsk</b>
Gegenstand der Erklrung: Hitachi Akku-Ventilator UF18DSL	Erklringens objekt: Hitachi Vifte batteri UF18DSL
<b>EG-KONFORMITATSERKLRUNG</b>	<b>EF'S ERKLRING OM OVERENSSTEMMELSE</b>
Wir erklren mit alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den Standards oder Standardisierungs dokumenten EN60335-1, EN60335-2-80, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 und EN50419 in Ubereinstimmung mit den Direktiven2001/95/EG und 2009/125/EG entspricht. Dieses Produkt stimmt auch mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU uberein.	Vi erklrer herved at vi plr oss det fulle ansvar for at dette produktet er i overensstemmelse med normer eller standardiseringsdokumentene EN60335-1, EN60335-2-80, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 og EN50419 i overensstemmelse med direktivet 2001/95/EF og 2009/125/EF. Dette produktet er ogs i samsvar med RoHS-direktivet 2011/65/EU.
Der Manager fur europische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt.	Lederen for europiske standarder ved Hitachi Koki Europe Ltd. har fullmaktt til  utarbeide det tekniske dokumentet.
Diese Erklrung gilt fur Produkte, die die CE-Markierung tragen.	Denne erklringen gelder produktets plstrede CE-merking.

<b>Français</b>	<b>Suomi</b>
Objet de la dclaration: Hitachi Ventilateur sans-fil UF18DSL	Ilmoituksen kohde: Hitachi Akkutuuletin UF18DSL
<b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b>	<b>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUDESTA</b>
Nous dclarons sous notre seule et entire responsabilit que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation EN60335-1, EN60335-2-80, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 et EN50419 en accord avec les Directives 2001/95/CE et 2009/125/CE. Ce produit est aussi conforme  la Directive RoHS 2011/65/EU.	Yksinomaaisesti vastuella vakutamme, ett tm tuote vastaa tai normittujau dokumentteja EN60335-1, EN60335-2-80, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 ja EN50419 suostuen direktiivien 2001/95/EY ja 2009/125/EY mukaisesti. Tm tuote on mys RoHS-direktiivin (2011/65/EU) mukainen.
The responsible des normes europennes d'Hitachi Koki Europe Ltd. est autoris  compiler les donnes techniques.	Hitachi Koki Europe Ltd.:n eurooppalaisten standardien johtaja on vastuulltuuta laatimaan tekniset asiakirjat.
Cette dclaration s'applique aux produits dsigns CE.	Tm ilmoitus sovelletaan tuotekotitaiseen CE-merkintan.

<b>Italiano</b>	<b>Polski</b>
Oggetto della dichiarazione: Hitachi Ventilatore a batteria UF18DSL	Przedmiot deklaracji: Hitachi Wiatrak baterijny UF18DSL
<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMIT CE</b>	<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC</b>
Dichiariamo sotto nostra responsabilit che questo prodotto  conforme agli standard o ai documenti sulla standardizzazione EN60335-1, EN60335-2-80, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 e EN50419 in conformit alle Direttive 2001/95/CE e 2009/125/CE. Il prodotto  inoltre conforme alla direttiva RoHS 2011/65/EU.	Oznajmiamy z calkowit odpowiedzialnośc,  produkt ten jest zgodny ze standardami lub standardowymi dokumentami EN60335-1, EN60335-2-80, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 i EN50419 w zgodzie z Zasadami 2001/95/EC i 2009/125/EC. Ten produkt spełnia take wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU.
Il Responsabile delle Norme Europee d'Hitachi Koki Europe Ltd.  autorizzato a compilare la scheda tecnica.	Meneder Standardów Europejskich w firmie Hitachi Koki Europ Ltd. Jest upoważniony do kompilowania pliku technicznego.
Questa dichiarazione  applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.	To oświdzczenie odnosi si do zlczonego produktu z oznaczeniami CE.

<b>Nederlands&lt;/</b>
------------------------